



山中

有另一条路抵达这片绿叶
 松果裂开
 树林的十_二圆心
 松香打开盒子
 一只蜜蜂
 在更小的盒子里
 一叫
 天就蓝了

松

In the Mountains

another road winds up and down this green leaf
 a pine cone split open
 is the small round heart of the woods
 pine scent opens its casket
 a bee
 inside another smaller casket still
 a buzz
 and the blue of sky

Yang Lian (b.1955)

*Translated from the Chinese
 by John Cayley.*

from "Mother Tongues," ed. Daniel Weissbort and Stephen Watts, publ. King's College London 2001. Reprinted by permission. The Chinese text is a scan of the author's own hand-writing.

Poems for...one world

www.poemsfor.org



This project is
 supported
 by the
 Baring Foundation

